



༄༅། །སྒོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་གིས་བསྟོད་པ་ཕན་ཡོན་  
དང་བཅས་པ།

## The Praise to Tārā



ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ཅོད་པར་གྱིས། །

**lhadang lhamin chöpen gyi**

Humans and gods pay homage,

ཞབས་གྱི་པད་མོ་ལ་བརྟུང་དེ། །

**shyab kyi pemo la tü dé**

Placing their crowns at your lotus feet,

ཕོངས་པ་ཀུན་ལས་སློལ་མཛེད་མ། །

**pongpa kün lé drol dzéma**

Liberator of all who are destitute —

སློལ་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

**drolma yüm la chaktsal lo**

Mother Tāra, to you I prostrate!

༄༅། སློལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་གིས་བསྟོན་པ་ཕན་ཡོན་  
དང་བཅས་པ།

**The Praise to Tārā**  
**with Twenty-One Verses of Homage and**  
**the Excellent Benefits of Reciting the Praise**

*from The Words of the Buddha*

ཏྲུ་གཤམ་རྒྱལ་དུ། མ་མ་སྐྱ་རྩ་ཨི་ཀ་བི་ཤི་སྟོ་ཏྲ་གྲུ་ཆ་ཉི་ཏ་ས་ཉི་ཏ།

*In the language of India: namas-tāraika-viṃśati-stotra-guṇa-  
hita-sahita*

བོད་རྒྱལ་དུ། སློལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་གིས་བསྟོན་པ་ཕན་ཡོན་དང་བཅས་  
པ།

*In the language of Tibet: drolma la chak tsal nyishu tsa chik gi  
töpa penyön dang chepa*

*In the English language: The Praise to Tārā with Twenty-One  
Verses of Homage and the Excellent Benefits of Reciting the Praise*

ཨོཾ་རྗེ་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སློལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

**om jetsünma pakma drolma la chaktsal lo**

**Om. Homage to the noble lady Tārā!**



ཕྱག་འཚལ་སྐོལ་མ་སྐུར་མ་དཔའ་མོ། །

**chaktsal drolma nyurma pamo**

Homage to Tārā, swift and gallant,

སྐུན་ནི་རྐྱང་ཅིག་སྐོག་དང་འདྲ་མ། །

**chen ni kechik lok dang drama**

Whose glance flashes like flares of lightning;

འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ཚུ་སྐྱེས་ཞལ་གྱི། །

**jikten sum gön chukyé shyal gyi**

Born on the heart of a blossoming lotus

གོ་སའ་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ། །

**gesar jewa lé ni jungma**

That rose from the tears of the Triple-World's Lord. (1)



ཕྱག་འཚལ་སྟོན་ཀའི་རྩེ་བ་ཀུན་རྒྱུ། །

**chaktsal tönké dawa küntu**

Homage to you whose countenance is

གང་བ་བརྒྱ་ཉི་བརྗེ་གསལ་པའི་ཞལ་མ། །

**gangwa gya ni tsekpé shyalma**

A hundred full moons gathered in autumn,

སྐར་མ་སྟོང་ཕྱག་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས། །

**karma tongtrak tsokpa nam kyi**

Smiling and glowing with brilliant radiance,

རབ་རྒྱ་ཕྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ། །

**rabtu chewé ö rab barma**

Like a thousand stars clustered, ablaze. (2)



ཕྱག་འཚལ་གསེར་སྒྲོལ་ལྷོ་ལྷ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་།

**chaktsal ser ngo chu né kyé kyi**

Homage, golden lady, your lotus-hand

པལྷས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །

**pemé chak ni nampar gyenma**

Is graced with a blue water-born flower.

སྤྱིན་པ་བརྩོན་འགྲུས་དཀའ་ལྷུང་ཞི་བ། །

**jinpa tsöndrö katub shyiwa**

You embody generosity, diligence, endurance,

བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །

**zöpa samtän chöyul nyima**

Serenity, patience and meditation. (3)



ཡུལ་འཛེལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར། །

**chaktsal deshyin shekpé tsuktor**

Homage to you, whose victories are endless,

མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་སྟོན་མ། །

**tayé nampar gyalwa chöma**

Jewel on the great Tathāgata's crown.

མ་ལུས་པ་རོལ་ཕྱིན་པ་ཐོབ་པའི། །

**malü parol chinpa tobpé**

You are well served by the heirs of the Victors,

རྒྱལ་བའི་སྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བསྟེན་མ། །

**gyalwé sé kyi shintu tenma**

Those who've accomplished all the perfections. (4)



ཕྱག་འཚལ་རྒྱུ་རྩྭ་ཡི་གེ།

**chaktsal tuttara hung yigé**

Homage to you, who with *tuttāra* and *hūṃ*

འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་མཁའ་གང་མ།།

**dö dang chok dang namkha gangma**

Fill desire realms unto the ends of space.

འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་གྱིས་མནན་ཏེ།།

**jikten dünpo shyab kyi nen té**

You trample underfoot the seven worlds,

ལྷུས་པ་མེད་པར་འགྲུགས་པར་རྣམས་མ།།

**lüpa mepar gukpar nüma**

And have the strength to summon all. (5)





ཕྱག་འཚལ་བརྒྱུ་བྱིན་མི་ལྷ་ཚངས་པ། །

**chaktsal gyajin melha tsangpa**

Homage to you, praised by Indra,

ལྷུང་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དབང་ཕྱག་མཚོད་མ། །

**lunglha natsok wangchuk chöma**

Agni, Brahmā, Maruts, and Śiva.

འབྲུང་པོ་རོ་ལངས་འི་ཟ་ནམས་དང་། །

**jungpo rolang driza nam dang**

All the hosts of bhūtas, vetālas,

གཞོན་སྤྱིན་ཚོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོད་མ། །

**nöjin tsok kyi dün né töma**

Gandharvas and yakṣas pay tribute to you. (6)



ཕྱག་འཚལ་རྒྱུ་ཅེས་བྱ་དང་ཕན་གྱིས། །

**chaktsal tré cheja dang pé kyi**

Homage to you, who with *traṭ* and *phaṭ*

ཕ་རོལ་འབྲུལ་འཁོར་རབ་ཏུ་འཛོམས་མ། །

**parol trulkhor rabtu jomma**

Crush the enemies' *yantras* to dust.

གཡས་བསྐྱམས་གཡོན་བརྒྱུངས་ཞབས་གྱིས་མནན་ཏེ། །

**yé kum yön kyang shyab kyi nen té**

With right leg bent in and left leg extended,

མི་འབར་འབྲུག་པ་ཤིན་ཏུ་འབར་མ། །

**mé bar trukpa shintu barma**

Shining you tread amidst flames wildly blazing (7)



ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཇིགས་པ་ཆེན་མོ། །

**chaktsal turé jikpa chenpö**

Homage to Ture, the fearsome lady,

བདུད་གྱིད་པའ་བོ་རྣམ་པར་འཇོམས་མ། །

**dü kyi pawo nampar jomma**

Destroyer of the most powerful demons.

ཚུ་སྐྱེས་ཞལ་ནི་ཁྲོ་གཉེར་ལྡན་མཛད། །

**chukyé shyal ni tronyer den dzé**

With a lotus-face and a deep-furrowed brow,

དབྲ་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ། །

**drawo tamché malü söma**

You are the slayer of each and every foe. (8)



ཕྱག་འཚལ་དགོན་མཚོག་གསུམ་མཚོན་ཕྱག་རྒྱའི། །

**chaktsal könchok sum tsön chakgyé**  
Homage to you, whose fingers grace

སོར་མོས་བྱུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །

**sormö tukkar nampar gyenma**  
Your heart and display the Three Jewels *mudrā*.

མ་ལུས་ཕྱོགས་གྱི་འཁོར་ལོ་བརྒྱན་པའི། །

**malü chok kyi khorlo gyenpé**  
You're graced by wheels adorning every direction,

རང་གི་འོད་གྱི་ཚོགས་རྣམས་འབྲུག་མ། །

**rang gi ö kyi tsok nam trukma**  
With dazzling radiance that overwhelms all. (9)



ཕྱག་འཚལ་རབ་རྒྱ་དགའ་བ་བརྗིད་པའི། །

**chaktsal rabtu gawa jipé**

Homage to you, supremely joyous,

དབུ་རྒྱན་འོད་གྱི་སྤང་བ་སྤེལ་མ། །

**ugyen ö kyi trengwa pelma**

Your splendid crown spreading garlands of light.

བཞད་པ་རབ་བཞད་རྒྱུ་ར་ཡིས། །

**shyepa rabshyé tuttara yi**

Smiling and laughing, with *tuttāre*

བདུད་དང་འཛིག་རྟེན་དབང་དུ་མཛད་མ། །

**dü dang jikten wang du dzema**

You bring demons and worlds under control. (10)



ཕྱག་འཚལ་ས་གཞི་སྐྱོང་བའི་ཚོགས་རྣམས། །

**chaktsal sashyi kyongwé tsok nam**

Homage to you, who can summon

ཐམས་ཅད་འགྲུགས་པར་རྣམ་པ་ཉིད་མ། །

**tamché gukpar nūpa nyima**

The hosts of earthly guardians.

ཁྲོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་རྩྭ་གིས། །

**tronyer yowé yigé hung gi**

Your frown it quivers, and the syllable *hūṃ*

ཕོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྐྱོལ་མ། །

**pongpa tamché nampar drolma**

Delivers us all from every misfortune. (11)



ཕྱག་འཚལ་ཟླ་བའི་དུམ་བུའི་དབུ་རྒྱན། །

**chaktsal dawé dumbü ugyen**

Homage to you, so brightly adorned,

བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་འབར་མ། །

**gyenpa tamché shintu barma**

With a sliver of moon as your crown,

རལ་པའི་ཁྲོད་ནས་འོད་དཔག་མེད་ལས། །

**ralpé trö né öpakmé lé**

Your locks are graced by Amitābha,

རྟག་པར་ཤིན་ཏུ་འོད་རབ་མཛད་མ། །

**takpar shintu ö rab dzema**

Whose gleaming rays stream forever forth. (12)



ཕྱག་འཚལ་བསྐྱལ་པ་ཐ་མའི་མེ་ལྷར། །

**chaktsal kalpa tamé mé tar**

Homage to you, seated in a halo

འབར་བའི་སྒྲོང་བའི་དབྱུས་ན་གནས་མ། །

**barwé trengwé ü na nema**

Blazing with apocalyptic flames.

གཡས་བརྒྱུངས་གཡོན་བསྐྱམས་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་དགམ། །

**yé kyang yön kum künné kor gé**

Your right leg stretched out and left bent inward,

དབྲ་ཡི་དཔུང་ནི་རྣམ་པར་འཛོམས་མ། །

**dra yi pung ni nampar jomma**

Immersed in joy, you crush legions of foes. (13)





ཕྱག་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི།

**chaktsal sashyi ngö la chak gi**

Homage to you, who on the earth's surface

མཐིལ་གྱིས་བསྟུན་ཅིང་ཞབས་གྱིས་བརྟུང་མ།།

**til gyi nün ching shyab kyi dungma**

Strike your palms and stamp your feet;

ཁྲོ་གཉེར་ཅན་མཇེད་ཡི་གོ་རྗེ་གིས།།

**tronyer chen dzé yigé hung gi**

Your brow deeply furrowed, with *hūṃ* you smash

རིམ་པ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འགོམས་མ།།

**rimpa dünpo nam ni gemma**

The seven netherworlds to nothing but dust. (14)



ཕྱག་འཚལ་བདེ་མ་དགེ་མ་ཞི་མ། །

**chaktsal dema gema shyima**

Homage to you, blissful, gracious and tranquil,

མྱ་ངན་འདས་ཞི་སྲོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །

**nyangen dé shyi chöyul nyima**

Whose domain is the peace of nirvāṇa.

སྣ་རྣམས་ཨོཾ་དང་ཡང་དག་ལྷན་པས། །

**soha om dang yangdak denpé**

With *om* and *svāhā* in perfect union,

སྤྲིག་པ་ཚེན་པོ་འཇོམས་པ་ཉིད་མ། །

**dikpa chenpo jompa nyima**

You lay to waste every terrible evil. (15)



ཕྱག་འཚལ་གྱུན་ནས་བསྐྱོར་བའ་དགའ་བའི། །

**chaktsal künné kor rabgawé**

Homage to you, who, immersed in rapture,

དབྲ་ཡི་ལུས་ནི་རབ་རྩ་འགོམས་མ། །

**dra yi lü ni rabtu gemma**

Shatters the bodies of all your foes.

ཡི་གེ་བརྩ་པའི་སྤྲུགས་ནི་བཀོད་པའི། །

**yigé chupé ngak ni köpé**

You manifest from the wisdom-syllable *hūṃ*,

རིག་པ་རྩྱུ་ལས་སྒྲོལ་མཉིད་མ། །

**rigpa hung lé drolma nyima**

And display each of your mantra's ten syllables. (16)



ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེའི་ཞབས་ནི་བརྟམས་པས། །

**chaktsal turé shyab ni dabpé**

Homage to Ture, your feet stomping boldly,

རྩྱུ་གི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ། །

**hung gi nampé sabön nyima**

Formed from the seed of the syllable *hūṃ*.

རི་རབ་མརྩ་ར་དང་འབིགས་བྱེད། །

**rirab mendara dang bikjé**

The mountains of Meru, Mandara and Vindhya,

འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ། །

**jikten sum nam yowa nyima**

And all the three worlds, you cause them to quake. (17)



ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་མཚོ་ཡི་རྣམ་པའི།

**chaktsal lha yi tso yi nampé**

Homage to you, who hold in your hand

རི་དྲགས་རྟགས་ཅན་ཕྱག་ན་བསྐྱམས་མ།

**ridak takchen chak na namma**

A deer-marked moon like a divine lake.

ཏྲ་ར་གཉིས་བརྗོད་པར་གྱི་ཡི་གེ།

**tara nyi jö pé kyi yigé**

With *tāra* twice and then with *phat*,

དུག་རྣམས་མ་ལུས་པར་ནི་སེལ་མ།

**duk nam malüpar ni selma**

You totally cleanse all of the poisons. (18)



ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་རྒྱལ་པོ། །

**chaktsal lha yi tsok nam gyalpo**

Homage to you, who is served by kings

ལྷ་དང་མིའམ་ཅི་ཡིས་བསྐྱེན་མ། །

**lha dang mi'amchi yi tenma**

Of hosts divine, and of gods and kiṃnaras.

ཀུན་ནས་གོ་ཚད་གའ་བ་བརྗིད་གྱིས། །

**künné gocha gawa ji kyi**

Suited in armour of joy and splendour,

ཚོད་དང་རྗེ་ལམ་ངན་པ་སེལ་མ། །

**tsö dang milam ngenpa selma**

You clear away nightmares, soothe away strife. (19)



ཕྱག་འཚལ་ཉིམ་ལྷ་བ་རྒྱས་པའི། །

**chaktsal nyima dawa gyepé**

Homage to you, whose eyes shine with lustre,

སྤྱན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་ལ་མ། །

**chen nyipo la ö rabsalma**

Bright with the fullness of sun and moon.

ཉ་ར་གཉིས་བརྗོད་རྒྱུ་ར་ཡིས། །

**hara nyi jö tuttara yi**

With twice-uttered *hara* and *tuttāre*

ཤིན་རྒྱ་དྲག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་ལ་མ། །

**shintu drakpö rimné selma**

You pacify the most intractable diseases. (20)



ཕྱག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པས། །

**chaktsal denyi sum nam köpé**

Homage to you, who have the power to free,

ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ལྗན་མ། །

**shyiwé tu dang yangdak denma**

You put forth the realities as a set of three.

གདོན་དང་རོ་ལངས་གཞོད་སླིན་ཚོགས་རྣམས། །

**dön dang rolang nöjin tsok nam**

Supreme Ture, you completely destroy

འཛོམས་པ་ཏུ་རི་རབ་མཚོག་ཉིད་མ། །

**jompa turé rab chok nyima**

The hordes of grahas, vetālas, and yakṣas. (21)



ཙ་བའི་སྐྱགས་ཀྱི་བསྟོན་པ་འདི་དང་། །

**tsawé ngak kyi töpa di dang**

This Praise with the twenty-one verses of homage

ཕྱག་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་ །

**chaktsalwa ni nyishu tsachik**

Is itself the root mantra.

*The Excellent Benefits of the Praise*

ལྷ་མོ་ལ་གྲུས་ཡང་དག་ལྡན་པའི། །

**lhamo la gü yangdak denpé**

The wise who recite these words in earnest,

སློ་ལྡན་གང་གིས་རབ་དང་བརྗོད་དེ། །

**loden gang gi rab dang jö dé**

Filled with genuine devotion for this goddess, (22)

སྟོན་དང་ཐོ་རངས་ལངས་པར་བྱས་ནས། །

**sö dang torang langpar jé né**

At dusk, and also having risen at dawn,

དྲན་པས་མི་འཇིགས་ཐམས་ཅད་རབ་སྟོར། །

**drenpé mi jik tamché rab ter**

With recollection, will be granted fearlessness;

སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བྱེད། །

**dikpa tamché rabtu shyijé**

They will utterly eliminate all misdeeds,

ངན་འགོ་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པ་ཉིད་དོ། །

**ngendro tamché jompa nyi do**

And surmount all evil destinies. (23)

རྒྱལ་བ་བྱེ་བ་ཕྱག་བདུན་རྣམས་ཀྱིས། །

**gyalwa jewa trak dün nam kyi**  
Seventy million victorious buddhas

སྣུར་དུ་དབང་ནི་བསྐྱར་བར་འགྱུར་ལ། །

**nyurdu wang ni kurwar gyur la**  
Will swiftly confer empowerment upon them,

འདི་ལས་ཆེ་བ་ཉིད་ནི་ཐོབ་ཅིང་། །

**di lé chewa nyi ni tob ching**  
And they will attain greatness in this world,

སངས་རྒྱལ་གོ་འཕང་མཐར་ཐུག་དེར་འགོ། །

**sangye gopang tartuk der dro**  
And reach the ultimate state of buddhahood. (24)

དེ་ཡི་དུག་ནི་དག་པོ་ཆེན་པོ། །

**dé yi duk ni drakpo chenpo**  
Even the most powerful and toxic poisons,

བརྟན་གནས་པའམ་གཞན་ཡང་འགོ་བ། །

**ten nepa am shyenyang drowa**  
Which derive from plants or living beings,

ཐོས་པ་དང་ནི་འཐུངས་པ་ཉིད་ཀྱང་། །

**zöpa dang ni tungpa nyi kyang**  
Whether eaten or taken as a draught,

དྲན་པས་རབ་རྩ་སེལ་བ་ཉིད་ཐོབ། །

**drenpé rabtu selwa nyi tob**  
Will be purged entirely by recalling this praise. (25)

གདོན་དང་རིམས་དང་དུག་གིས་གཟིར་བའི། །

**dön dang rim dang duk gi zirwé**

Reciting this two or three or seven times

སྤྱག་བསྐྱེལ་ཚོགས་ནི་རྣམ་པར་སྤངས་ཏེ། །

**dukngal tsok ni nampar pang té**

Will eliminate multitudes of suffering

སིམས་ཅན་གཞན་པ་རྣམས་ལ་ཡང་ངོ། །

**semchen shyenpa nam la yang ngo**

Brought about by spirits, pestilence, and poison —

གཉིས་གསུམ་བདུན་དུ་མངོན་པར་བརྗོད་ན། །

**nyi sum dün du ngönpar jö na**

And this applies even to other beings as well. (26)

བུ་འདོད་པས་ནི་བུ་ཐོབ་འགྱུར་ཞིང་། །

**bu döpe ni bu tob gyur shying**

Those who wish for progeny will bear them;

ནོར་འདོད་པས་ནི་ནོར་རྣམས་ཉིད་ཐོབ། །

**nor döpe ni nor nam nyi tob**

Those who wish for riches will acquire them;

འདོད་པ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར་འགྱུར་ལ། །

**döpa tamché tobpar gyur la**

Each and every wish will hereby be fulfilled,

བགོགས་རྣམས་མིད་ཅིང་སོ་སོར་འཛོམས་འགྱུར། །

**gek nam mé ching sosor jom gyur**

And obstacles, entirely vanquished, will be no more. (27)

བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་སྒྲོལ་མ་ལ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་གྱིས་བསྟོན་པ་  
གསུངས་པ་རྫོགས་སོ། །

*This completes the Praise to Bhagavatī Tārā as spoken by the completely perfect Buddha.*

*| Translated by Lhasey Lotsawa Translations (trans. Stefan Mang, Peter Woods, and Ryan Conlon, ed. Libby Hogg) with the kind assistance of Adam Pearcey, 2019.*

སྒྲོལ་མ་ཉེར་གཅིག་གི་ཙུ་ལྷགས་ནི།

### Tara's Mantra

ཨོྲཱེ་ཏཱེ་རུ་རུ་རུ་རུ་སྐྱེ་ལྷ།

om tāre tu tāre ture soha

### Prayer to Tārā

རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་བྲིད་མ་བྲིན་ལོ། །

**jetsün pakma drolma khyé khyen no**

I pray to you, noble saviouress Tārā,

འཛིགས་དང་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྷན་ལས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

**jik dang dukngal kün lé kyab tu sol**

May you protect us from all danger,  
fear and suffering.

*| Rigpa Translations.*

༄༅། །འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ལ་གསོལ་འདེབས་ཚུ་སྡགས་བཅས།  
**Prayer to Tārā, Combined with Her Mantra**

*by Mipham Rinpoche*

ཨོཾ་ཕུག་འཚལ་རྗེ་བརྩམ་ཏུ་རི་ལྷ་མོ། །

**om chaktsal jetsün taré lhamo**

*Om!* We pay homage to you, reverend goddess Tārā,

ཏུ་ཏུ་རི་ཞེས་གདུང་བ་ཀུན་སྒྲོབ། །

**tuttaré shyé dungwa kün kyob**

With *Tuttāre*, you protect us from suffering,

སྡགས་རྗེ་ཐོགས་མིན་ཏུ་རིད་པ་འཕེམ། །

**tukjé tokmé turé pamö**

Your compassion is unobstructed, *Turé*, swift lady warrior,

བདག་ལ་གྲུབ་མཚོག་སྒྲོལ་ཅིག་སྨྲ་རུ། །

**dak la drub chok tsol chik soha**

Grant us the supreme accomplishment, *svāhā*.

ཞེས་ཚུ་སྡགས་དང་བཅས་པའི་ཕུག་འཚལ་འདོད་གསོལ་བཅས་ཡོད་པ་འདི་ནི་མི་ཕམ་  
པས་བྲིས་སོདག། །

*This prayer and homage combined with the root mantra was written  
by Mipham. Virtue!*

*| Rigpa Translations.*



For Non-Commercial Use Only